



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
22 de diciembre de 2017  
Español  
Original: inglés

### Carta de fecha 12 de diciembre de 2017 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#), [2123 \(2013\)](#), [2183 \(2014\)](#), [2247 \(2015\)](#) y [2315 \(2016\)](#), tengo el honor de transmitir las cartas adjuntas de fechas 24 de marzo y 24 de noviembre de 2017 que recibí de la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, Federica Mogherini, en que se transmiten los informes 43<sup>er</sup> y 44<sup>o</sup> sobre las actividades de la operación militar de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina (véanse los anexos I y II). Los informes abarcan los períodos comprendidos entre el 1 de marzo y el 31 de agosto de 2016 y el 1 de septiembre de 2016 y el 31 de marzo de 2017, respectivamente.

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y sus anexos a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) António **Guterres**



## **Anexo I**

De conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#), [2123 \(2013\)](#), [2183 \(2014\)](#) y [2247 \(2015\)](#), me complace remitir al Consejo de Seguridad el 43<sup>er</sup> informe sobre la Operación Althea (véase el apéndice).

(*Firmado*) Federica **Mogherini**

## Apéndice

### **Informe de la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad sobre las actividades de la operación militar de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina**

#### **I. Introducción**

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1 de marzo y el 31 de agosto de 2016.
2. En sus resoluciones [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#), [2123 \(2013\)](#), [2183 \(2014\)](#) y [2247 \(2015\)](#), el Consejo de Seguridad solicitó a los Estados Miembros que actuaban por conducto de la Unión Europea, o en cooperación con ella, que lo informasen sobre las actividades de la Fuerza de la Unión Europea (EUFOR) al menos cada seis meses. Este es el 43<sup>er</sup> de esos informes.

#### **II. Antecedentes políticos**

3. Durante el período sobre el que se informa, la situación política general en Bosnia y Herzegovina se ha caracterizado por los esfuerzos para avanzar hacia la integración en la Unión Europea. Desde que presentó su solicitud de adhesión a la Unión Europea en febrero de 2016, Bosnia y Herzegovina ha realizado progresos en las reformas encaminadas a su incorporación en la Unión Europea, en particular los importantes logros alcanzados en la ejecución del programa de reforma, la rúbrica del protocolo sobre la adaptación del acuerdo de estabilización y asociación y la aprobación de un mecanismo de coordinación sobre cuestiones relacionadas con la Unión Europea. La ejecución del programa de reforma, un ambicioso conjunto de reformas socioeconómicas y relativas al estado de derecho y la reforma de la administración pública, brinda a los ciudadanos la posibilidad futura de disfrutar de una mejor situación socioeconómica. El mecanismo de coordinación convenido sobre cuestiones relacionadas con la Unión Europea se ha creado para mejorar la funcionalidad del país en sus relaciones con la Unión Europea.
4. Sin embargo, la agenda política siguió viéndose afectada por cuestiones que generan polarización, y en ocasiones la excesiva injerencia política y una política y retórica etnocéntricas cada vez más intensas de todas las partes pusieron en peligro el consenso político sobre las reformas necesarias.
5. Los resultados del censo se hicieron públicos el 30 de junio de 2016. Sin embargo, el gobierno de la entidad de la República Srpska declaró ilegal este censo. El 15 de julio, la asamblea nacional de la República Srpska adoptó la decisión de convocar para el 25 de septiembre de 2016 un referendo en toda la entidad sobre la cuestión de si el 9 de enero debía celebrarse como día feriado de la República Srpska, lo que fue motivo de grave preocupación. En noviembre de 2015, el Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina había declarado inconstitucional la designación del 9 de enero como día de la República Srpska, por considerar que discriminaba a los no serbios. En Mostar no se pudo alcanzar un acuerdo sobre las enmiendas a la Ley Electoral de Bosnia y Herzegovina por el que se habría aplicado el dictamen del Tribunal Constitucional de 2011 relativo a Mostar y en octubre, por primera vez en ocho años, se habrían celebrado elecciones en la ciudad.
6. Las delicadas relaciones de Bosnia y Herzegovina con sus vecinos siguieron por una senda positiva. El entorno regional fue relativamente propicio, y se

celebraron varios actos de interés, como la feria empresarial de Mostar en abril, el foro empresarial de Sarajevo en mayo, la cumbre Brdo-Brijuni y la reunión ministerial de la Iniciativa Centroeuropea en junio.

7. Los ciudadanos de Bosnia y Herzegovina acudirán a las urnas el 2 de octubre de 2016 para celebrar elecciones municipales. Los partidos políticos llevan meses realizando una activa campaña electoral, en la que han lanzado diatribas divisivas contra sus opositores políticos. En los próximos meses se deberán mantener los esfuerzos de reforma, especialmente para hacer frente a la difícil situación socioeconómica. Bosnia y Herzegovina debería intensificar la función constructiva que desempeña a nivel regional y prepararse para enfrentar los desafíos regionales y mundiales.

### **III. Situación de la seguridad y actividades de la EUFOR**

8. La situación de la seguridad en Bosnia y Herzegovina fue, en general, tranquila y estable, y durante el período sobre el que se informa no se registró ninguna amenaza a la seguridad del entorno, pese a que la estabilidad no está completamente consolidada debido a varios factores internos y externos que siguen siendo motivo de preocupación.

9. De conformidad con su mandato, la operación Althea siguió realizando sus tareas de desarrollo de la capacidad y formación, uno de sus objetivos principales, al tiempo que colaboró de manera más integrada con la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) mediante un enfoque armonizado en ese ámbito. En virtud de Berlín Plus, se siguió fortaleciendo la cooperación con la OTAN a todos los niveles con miras a apoyar el programa y la labor de profesionalización de las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina.

10. La operación está configurada adecuadamente para realizar sus principales tareas, pero sigue siendo necesario encarar de lleno los permanentes obstáculos políticos y las carencias de las fuerzas armadas, así como la gran cantidad de recursos dedicados a la vigilancia y gestión de un excedente de armas y municiones obsoletas, a fin de que las fuerzas armadas puedan beneficiarse plenamente de la oferta de desarrollo de la capacidad y formación, en coordinación con otros asociados internacionales sobre el terreno.

11. La plana mayor de la operación Althea de la EUFOR seguía preparada para apoyar a las autoridades de Bosnia y Herzegovina en sus esfuerzos para mantener un entorno seguro. La presencia de la EUFOR sobre el terreno, incluso por conducto de sus equipos de enlace y observación, sigue constituyendo una contribución importante a la estabilidad y la seguridad.

12. Se hicieron algunas mejoras con respecto a las capacidades de los organismos encargados de hacer cumplir la ley de Bosnia y Herzegovina, pese a que prosiguen los problemas y deficiencias estructurales y tácticos. En particular, el mando y control sigue siendo débil en los planos estratégico y operacional y los organismos encargados del cumplimiento de la ley siguen estando fragmentados y descoordinados y siendo vulnerables a la manipulación política y la obstrucción, aunque son capaces de mantener un entorno seguro. No se registró ningún incidente que supusiera una amenaza a la seguridad del entorno durante el período sobre el que se informa.

13. Las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina lograron aumentar la tasa de eliminación de los excedentes de municiones, armas y explosivos y avanzar con el inventario, en parte gracias al apoyo prestado por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

y otros asociados de la comunidad internacional. Las actividades de desminado recobraron el impulso desde que se tomó la decisión de reconstituir la junta de donantes en mayo de 2015.

#### **IV. Perspectivas**

14. El Consejo de la Unión Europea ha reconocido que Bosnia y Herzegovina ha cumplido con la condicionalidad que fijó para considerar la solicitud de adhesión a la Unión Europea, lo que dio lugar a que el 20 de septiembre de 2016 se invitara a la Comisión Europea a presentar un dictamen sobre la solicitud. El impulso positivo que la posibilidad de integración a la Unión Europea recibe en Bosnia y Herzegovina y los avances logrados hasta la fecha han sacado al país del punto muerto en el que se encontraba en los últimos años. El programa de reforma debe aplicarse con el fin de alcanzar las metas fijadas para 2018 respecto de las cuestiones económicas y relativas al estado de derecho y la administración pública. La reconciliación en Bosnia y Herzegovina y en la región también debe seguir siendo una prioridad. En ese contexto, el aumento de la retórica secesionista disruptiva sigue siendo motivo de preocupación, ya que afecta a las actividades de reforma en curso y amenaza con socavar la estabilidad y el progreso del país.

15. En general, la situación de la seguridad en Bosnia y Herzegovina se mantuvo tranquila y estable durante el período sobre el que se informa, aunque la estabilidad no está afianzada. Los dirigentes políticos adoptaron algunas medidas para afrontar los problemas socioeconómicos. Sin embargo, la difícil situación socioeconómica y sus causas fundamentales siguen provocando una gran inquietud y para solucionarla harán falta esfuerzos de reforma efectivos y sostenidos. Asimismo, ciertos problemas de ámbito global como la radicalización, el regreso de los combatientes terroristas extranjeros y las injerencias extranjeras en materia política y financiera tal vez ejerzan en el futuro más presión sobre el entorno de seguridad y los organismos encargados de hacer cumplir la ley. Por ello, las autoridades de Bosnia y Herzegovina deberían mejorar aún más las capacidades de esos organismos.

16. Si bien sigue habiendo problemas importantes, debería aprovecharse el nuevo enfoque de la Unión Europea para mantener un impulso político positivo.

## Anexo II

De conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#), [2123 \(2013\)](#), [2183 \(2014\)](#), [2247 \(2015\)](#) y [2315 \(2016\)](#), me complace remitir al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas el 44º informe sobre la Operación Althea (véase el apéndice).

(Firmado) Federica **Mogherini**

## Apéndice

### **Informe de la Alta Representante de la Unión Europea para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad sobre las actividades de la operación militar de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina**

#### **I. Introducción**

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1 de septiembre de 2016 y el 31 de marzo de 2017.
2. En sus resoluciones [1575 \(2004\)](#), [1639 \(2005\)](#), [1722 \(2006\)](#), [1785 \(2007\)](#), [1845 \(2008\)](#), [1895 \(2009\)](#), [1948 \(2010\)](#), [2019 \(2011\)](#), [2074 \(2012\)](#), [2123 \(2013\)](#), [2183 \(2014\)](#), [2247 \(2015\)](#) y [2315 \(2016\)](#), el Consejo de Seguridad solicitó a los Estados Miembros que actuaban por conducto de la Unión Europea, o en cooperación con ella, que lo informasen sobre las actividades de la Fuerza de la Unión Europea (EUFOR) al menos cada seis meses. Este es el 44º de esos informes.

#### **II. Antecedentes políticos**

3. Durante el período sobre el que se informa, Bosnia y Herzegovina ha avanzado en las reformas encaminadas a su incorporación en la Unión Europea. A raíz de la solicitud presentada en febrero de 2016 por Bosnia y Herzegovina para su ingreso en la Unión Europea, el 20 de septiembre de 2016 el Consejo de la Unión Europea pidió a la Comisión Europea que preparara un dictamen sobre la solicitud. En diciembre de 2016, como parte del proceso de preparación de ese dictamen, el Comisionado, Johannes Hahn, entregó un amplio cuestionario destinado a evaluar la situación vigente y la disposición del país a avanzar hacia su incorporación en la Unión Europea que contenía más de 3.000 preguntas dirigidas a las autoridades de Bosnia y Herzegovina. Las autoridades comenzaron a trabajar en las respuestas. El grado de consolidación y coordinación alcanzado en las respuestas que se presenten a la Comisión Europea será una prueba de la efectividad con la que las autoridades de Bosnia y Herzegovina a todos los niveles pueden cooperar, en particular en el marco del mecanismo de coordinación sobre cuestiones relacionadas con la Unión Europea.
4. El programa de reforma acordado entre la Unión Europea y Bosnia y Herzegovina desplazó la atención a las medidas que permitirían que el país avanzara hacia una economía más abierta y productiva. En el momento en que se llega al ecuador del programa de reforma mediante un programa de tres años de duración, y pese a que Bosnia y Herzegovina ha adoptado y puesto en práctica varias de las medidas contempladas en él, las reformas se encuentran cada vez más coartadas por las luchas internas e intereses políticos, por más que los ciudadanos exigen responsabilidad para que se desarrolle la visión común.
5. La iniciativa de reabrir un caso contra Serbia en la Corte Internacional de Justicia, el referendo en la entidad de la República Srpska respecto de un día feriado oficial y el contexto en que se celebró ese feriado el 9 de enero de 2017, así como la retórica de los dirigentes políticos, que intensifica las divisiones, amenazaron con poner en peligro la atención que se ha de dar a las cuestiones socioeconómicas y relativas al estado de derecho y la reforma de la administración pública. En relación con estos sucesos, se pusieron en marcha investigaciones y otros procedimientos judiciales.

6. El 2 de octubre de 2016 se celebraron elecciones locales en todo el territorio de Bosnia y Herzegovina en las que participó el 53,88% de la población y que en general transcurrieron de manera ordenada, a pesar de que hubo incidentes. En Stolac, donde la votación se suspendió debido a un incidente de violencia, las elecciones locales se repitieron satisfactoriamente el 19 de febrero de 2017, con una fuerte presencia de observadores nacionales e internacionales. A pesar de los esfuerzos por resolver los desacuerdos sobre las normas electorales, tampoco en 2016 se pudieron celebrar elecciones en Mostar. La decisión dictada en diciembre de 2016 por el Tribunal Constitucional de Bosnia y Herzegovina, que exigía que se aplicaran enmiendas a la Ley Electoral en lo que respecta a la Cámara de los Pueblos de la Federación, también sigue sin aplicarse, al igual que varias otras decisiones judiciales.

7. Aunque se ha intentado revisar ante la Corte Internacional de Justicia el caso contra Serbia, las delicadas relaciones de Bosnia y Herzegovina con sus vecinos siguieron afianzándose. Bosnia y Herzegovina continuó participando activamente en las iniciativas regionales. Asumió la presidencia de la Iniciativa Centroeuropea en enero de 2016, y la cumbre de la Iniciativa Centroeuropea se celebró en Sarajevo en diciembre de 2016. Bosnia y Herzegovina acogió la cumbre de los seis países de los Balcanes Occidentales en Sarajevo en marzo de 2017, la primera que se celebra en la región.

### **III. Situación de la seguridad y actividades de la EUFOR**

8. La situación de la seguridad en Bosnia y Herzegovina fue, en general, tranquila y estable, y durante el período sobre el que se informa no se registró ninguna amenaza a la seguridad del entorno, pese a que la estabilidad no está completamente consolidada debido a varios factores internos y externos que siguen siendo motivo de preocupación.

9. De conformidad con su mandato, la operación Althea siguió realizando sus tareas de desarrollo de la capacidad y formación, uno de sus objetivos principales, al tiempo que colaboró de manera más integrada con la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) mediante un enfoque armonizado en ese ámbito. En virtud de Berlín Plus, se siguió fortaleciendo la cooperación con la OTAN a todos los niveles con miras a apoyar el programa y la labor de profesionalización de las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina. La operación está configurada adecuadamente para realizar sus principales tareas, pero sigue siendo necesario encarar de lleno los permanentes obstáculos políticos y las carencias de las fuerzas armadas, así como la gran cantidad de recursos dedicados a la vigilancia y gestión de un excedente de armas y municiones obsoletas, a fin de que las fuerzas armadas puedan beneficiarse plenamente de la oferta de desarrollo de la capacidad y formación, en coordinación con otros asociados internacionales sobre el terreno.

10. La plana mayor de la operación Althea de la EUFOR seguía preparada para apoyar a las autoridades de Bosnia y Herzegovina en sus esfuerzos para mantener un entorno seguro. La EUFOR, incluso por conducto de sus equipos de enlace y observación, ha seguido constituyendo una contribución importante a la estabilidad y la seguridad.

11. Se hicieron algunas mejoras con respecto a las capacidades de los organismos encargados de hacer cumplir la ley de Bosnia y Herzegovina, pese a que prosiguen los problemas y deficiencias estructurales y tácticos. En particular, el mando y control sigue siendo débil en los planos estratégico y operacional y los organismos encargados del cumplimiento de la ley siguen estando fragmentados y descoordinados y siendo vulnerables a la manipulación política y la obstrucción,

aunque son capaces de mantener un entorno seguro. No se registró ningún incidente que supusiera una amenaza a la seguridad del entorno durante el período sobre el que se informa.

12. Las fuerzas armadas de Bosnia y Herzegovina lograron aumentar la tasa de eliminación de los excedentes de municiones, armas y explosivos y avanzar con el inventario, en parte gracias al apoyo prestado por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y otros asociados de la comunidad internacional. Las actividades de desminado han recobrado el impulso desde que se tomó la decisión de reconstituir la junta de donantes en mayo de 2015.

#### **IV. Perspectivas**

13. El Consejo de la Unión Europea ha reconocido que Bosnia y Herzegovina ha logrado avances significativos en la aplicación del programa de reforma, y el 20 de septiembre de 2016 invitó a la Comisión a emitir un dictamen sobre la solicitud de Bosnia y Herzegovina. El impulso positivo que la posibilidad de integración a la Unión Europea recibe en Bosnia Herzegovina y los avances registrados hasta la fecha deben continuar, y los dirigentes políticos del país deben abstenerse de respaldar iniciativas que generen división. El programa de reforma debe aplicarse con el fin de alcanzar las metas fijadas para 2018 respecto de las cuestiones económicas y relativas al estado de derecho y la administración pública. La reconciliación en Bosnia y Herzegovina y en la región también debe seguir siendo una prioridad. En ese contexto, el aumento de la retórica secesionista, disruptiva y divisiva sigue siendo motivo de preocupación, ya que afecta a las actividades de reforma en curso y amenaza con socavar la estabilidad y el progreso de Bosnia y Herzegovina.

14. En general, la situación de la seguridad en Bosnia y Herzegovina se mantuvo tranquila y estable durante el período sobre el que se informa, aunque la estabilidad no está afianzada. Los dirigentes políticos adoptaron nuevas medidas para afrontar los problemas socioeconómicos. Sin embargo, la difícil situación socioeconómica y sus causas fundamentales siguen provocando una gran inquietud y para solucionarla harán falta esfuerzos de reforma efectivos y sostenidos. Asimismo, ciertos problemas de ámbito global, especialmente los de naturaleza híbrida, como la radicalización, el regreso de los combatientes terroristas extranjeros y la migración irregular, así como las injerencias extranjeras en materia política y financiera, tal vez ejerzan en el futuro más presión sobre el entorno de seguridad y las fuerzas del orden. Por lo tanto, las autoridades de Bosnia y Herzegovina deben seguir mejorando las capacidades de esas fuerzas, dificultadas por una coordinación inadecuada y por la vulnerabilidad a la manipulación política.

15. Si bien sigue habiendo problemas importantes, los primeros resultados obtenidos en estos dos años con el nuevo enfoque de la Unión Europea son alentadores.